

(2) Section 13 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (6) thereof, the following subsection:

“(6.1) Where the Corporation makes a payment under this section in respect of any deposit with a member institution that is being wound up, the Corporation ranks, (a) to the extent that the payment was made pursuant to subsection (4.1) or (4.2), equally with the depositor in respect of his deposit; and (b) to the extent that the payment includes any interest paid pursuant to subsection (4.5), equally with the depositor in respect of interest accruing and payable on his deposit after the date of the making of the winding-up order.”

Priority

(2) L'article 13 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (6), de ce qui suit :

«(6.1) Dans les cas où la Société effectue un paiement en application du présent article à l'égard d'un dépôt détenu par une institution membre qui fait l'objet d'une liquidation, la Société prend rang : a) également avec le déposant à l'égard de son dépôt, si le paiement a eu lieu conformément aux paragraphes (4.1) ou (4.2); b) également avec le déposant à l'égard des intérêts accumulés et payables en rapport avec son dépôt après la date à laquelle est rendue l'ordonnance de liquidation, si le paiement comprend des intérêts payés conformément au paragraphe (4.5).»

Priorité

1986, c. 25, s. 3

61. Sections 14 and 15 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“14. A premium assessed by the Corporation against a member institution for the purposes of this Act constitutes a debt owing to Her Majesty in right of Canada and the amount thereof together with any interest levied by the Corporation as an overdue charge is recoverable by action in any court of competent jurisdiction.”

Premiums recoverable

61. Les articles 14 et 15 de la même loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

“14. Une prime que la Société évalue et impose à une institution membre pour l'application de la présente loi est une dette due à Sa Majesté du chef du Canada et le montant de cette prime, y compris les intérêts exigés par la Société sur les arrérages, est recouvrable par action intentée devant tout tribunal compétent.”

Primes recouvrables

62. Section 16 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“16. (1) On the application of a federal institution or provincial institution, the Corporation may insure the deposits held by the institution in the manner and to the extent provided in this Act and the by-laws, if

- (a) the Corporation approves the institution for deposit insurance; and
- (b) where the applicant is a provincial institution,
 - (i) the institution is authorized by the province of its incorporation to apply for deposit insurance,
 - (ii) the institution agrees, in carrying on its business, not to exercise powers

Insurance of federal and provincial institutions

62. L'article 16 de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“16. (1) À la demande d'une institution fédérale ou d'une institution provinciale, la Société peut, de la manière et dans la mesure prévues à la présente loi et aux règlements administratifs, assurer les dépôts détenus par une telle institution, si :

- a) la Société agréée l'institution pour la délivrance d'une police d'assurance-dépôts; et
- b) dans le cas d'une institution provinciale :
 - (i) celle-ci est autorisée à demander une police d'assurance-dépôts par la province sous l'autorité de laquelle

Assurance des institutions fédérales et des institutions provinciales